

Pour télécharger ce manuel d'utilisation  
dans d'autres langues, veuillez  
visiter la section intitulée SERVICE -  
DYNAMICNORD.COM  
de notre site Internet.

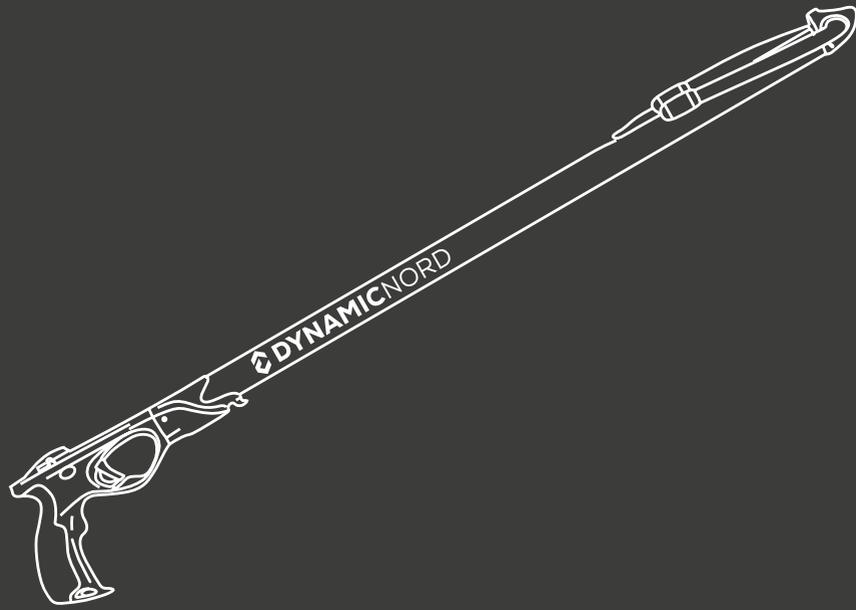


NORD  
DYNAMIC

We love communities



DYNAMICNORD.COM



Your  
Outdoor  
Companion



# Contenu

- 6 Général**
- 7 Principes de fonctionnement d'un fusil de chasse sous-marine à sandow**
- 7 Fonctionnement en toute sécurité**
- 9 Instructions pour une utilisation correcte**
- 14 Prévention des risques importants et des accidents**
- 15 Entretien et maintenance**
- 16 Garantie**

## **ATTENTION : LISEZ CE MANUEL AVANT D'UTILISER OU DE RANGER VOTRE ÉQUIPEMENT**

Merci d'avoir acheté un produit entièrement conçu, développé et fabriqué en Italie.

DYNAMICNORD propose différents fusils de chasse sous-marine correspondant aux diverses exigences du marché et aux attentes de chaque utilisateur. Afin d'offrir le meilleur produit possible, DYNAMICNORD se réserve le droit de faire des modifications ou d'apporter des améliorations au produit.

Lisez ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser le matériel ! Le manuel d'utilisation doit être conservé toute la durée de vie du produit.

Les produits décrits dans ce manuel d'utilisation ont été fabriqués selon les spécifications prescrites par DYNAMICNORD. Ce manuel d'utilisation décrit les matériaux, la construction, l'utilisation, l'entretien, la maintenance, la réparation et les risques potentiels de l'utilisation des fusils de chasse sous-marine.

Vous trouverez de plus amples informations et le manuel dans d'autres langues sur notre site Internet, à l'adresse [DYNAMICNORD.COM](http://DYNAMICNORD.COM).

## **Contacter le service**

**Courriel**  
**[support@dynamicnord.com](mailto:support@dynamicnord.com)**

## Général

- ① Avant d'utiliser le fusil de chasse sous-marine, vous devez avoir pris conscience de toutes les règles de sécurité. Suivez soigneusement les instructions telles qu'elles sont imprimées sur le livret, et appliquez rigoureusement les règlements nationaux et locaux. Respectez tout particulièrement les âges minimaux, le comportement au cours de l'utilisation et du transport, les zones autorisées, les dispositifs de signalement etc. Une utilisation inadaptée du matériel de plongée, en particulier dans le cas d'un fusil de chasse sous-marine, peut être dangereuse et provoquer des blessures graves ou mortelles aussi bien à l'utilisateur qu'à ses accompagnateurs.
- ② **DYNAMICNORD** n'est pas responsable des problèmes qui résulteraient d'un non-respect des recommandations indiquées dans ce manuel.
- ③ Pour tout autre souci, contactez votre distributeur local ou **DYNAMICNORD** directement.
- ④ Afin de garantir votre sécurité, toutes les réparations ou révisions ne doivent être effectuées que par des ateliers agréés par **DYNAMICNORD**.
- ⑤ La simplicité mécanique des appareils rend leurs opérations de révision très faciles.
- ⑥ Si vous n'avez pas d'expérience dans l'utilisation de ce fusil de chasse sous-marine, vous devez vous familiariser avec son fonctionnement lors d'immersions de test dans des eaux peu profondes et dans des conditions environnementales favorables.

### **RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT DES FUSILS DE CHASSE SOUS-MARINE**

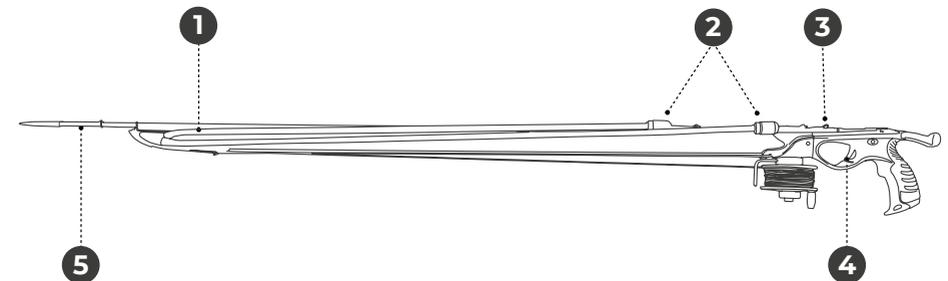
Les fusils de chasse sous-marine de **DYNAMICNORD** sont l'aboutissement d'années de recherche sur les caractéristiques techniques des divers matériaux de fabrication, tels que les alliages légers et les résines synthétiques. En nous associant avec divers experts du secteur de l'industrie – tels que des ingénieurs aéronavals, des experts en balistique, des universitaires spécialisés dans l'ergonomie appliquée, des professionnels de la chasse sous-marine et des designers, nous pouvons maintenant offrir un produit que nous pensons être de haute qualité, et parfaitement adapté à la chasse sous-marine.

Chaque composant a été étudié en détail afin d'offrir des caractéristiques exclusives. Nous avons pris soin de prendre en compte chaque aspect et chaque composant pour parvenir à un produit qui peut surprendre de par ses qualités de maniabilité, de précision, de fiabilité et de robustesse.

## Principes de fonctionnement d'un fusil de chasse sous-marine à sandow

L'élastique ① est étendu à la force des bras jusqu'à ce que les obus ② s'accrochent au cran de la flèche ③. Lors du déclenchement de la gâchette, ④ la flèche ⑤ est propulsée par l'effet de la contraction du matériau élastique ①.

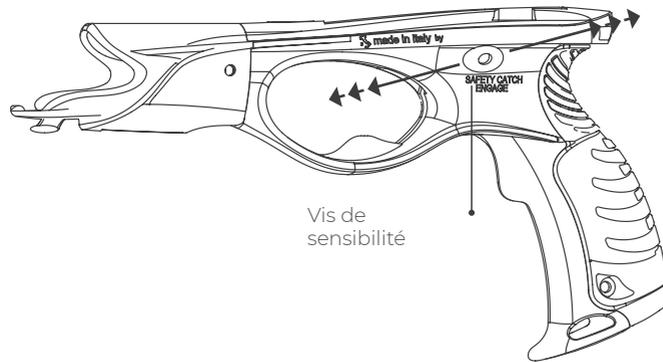
Le grand avantage de ce type de fusil de chasse sous-marine est que c'est un appareil très simple, qui n'exige pas beaucoup d'entretien, et qui peut propulser la flèche avec une grande vélocité.



## Procédures de sécurité pour les utilisateurs des modèles SGM

### **PROCÉDURE D'ACCROCHAGE SUR LA FLÈCHE**

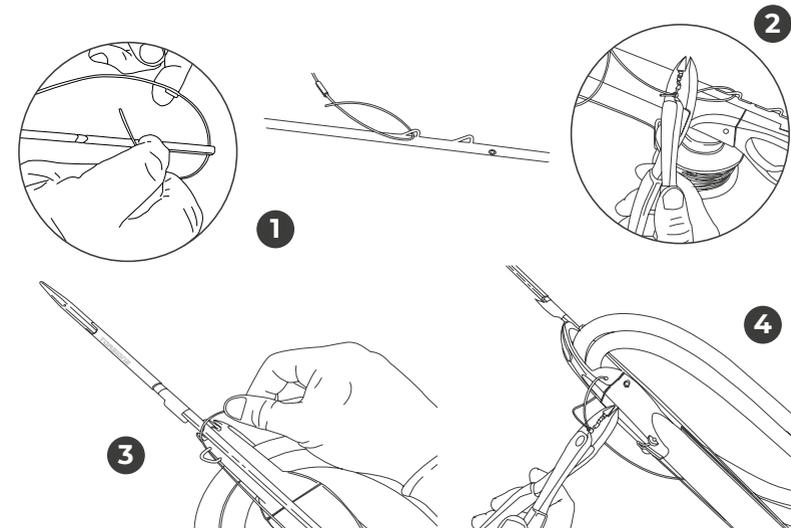
- ① Vérifiez toujours que la flèche est parfaitement engagée. Un « clic » indiquera que l'opération est effectuée, mais nous vous conseillons de tirer sur la flèche à la main pour vérifier que son accrochage est correct.
- ② Chargez toujours l'arbalète dans l'eau, en maintenant les personnes et les biens à une distance convenable.



## Instructions pour une utilisation correcte du fusil de chasse sous-marine

### MONTAGE CORRECT DU FUSIL DE CHASSE SOUS-MARINE

- Avec le fusil de chasse sous-marine, vous trouverez un kit à monter contenant un monofilament en nylon.
- Pour ce faire, vous devez d'abord insérer le manchon autour du monofilament, puis introduire celui-ci dans l'orifice situé sur la languette de la flèche **1**. Vérifiez que la boucle qui se forme n'empêche pas le dégagement du mécanisme de gâchette, puis fermez le manchon avec la pince spéciale **2**.
- Vous pouvez alors accrocher la flèche et faire courir le monofilament le long de la flèche elle-même jusqu'à la tête **3**.
- Continuez à faire passer le monofilament jusqu'à ce qu'il atteigne le lance-ligne, puis revenez vers la tête **4** et créez une seconde boucle en faisant passer la ligne par le circuit adapté.
- Réglez la tension de la ligne de manière à ce qu'elle soit bien fixée au fusil de chasse sous-marine, ainsi qu'au lance-ligne. Après cette dernière opération, fermez le second manchon en le pinçant. Le fusil de chasse sous-marine est maintenant prêt à utiliser.



- ③ Insérez l'ergot de sécurité en déplaçant la coulisse vers la droite, et vérifiez que la gâchette est bloquée.
- ④ La course de la gâchette et sa sensibilité peuvent être réglées de façon millimétrique à l'aide d'une clé Allen, en tournant la vis de sensibilité (modèles SGM) qui est située sous la gâchette. En vissant, vous réduisez la course de la gâchette et vous augmentez sa sensibilité, en dévissant vous augmentez la course.

### Système Stecher

La gâchette peut également être réglée par l'intermédiaire du système Stecher (modèles SGM) en suivant les étapes simples suivantes :

- Accrochez la flèche
- Insérez le cran de sécurité
- Verrouillez le fusil
- Tirez la gâchette jusqu'au cran de sécurité (la gâchette va se déplacer sur une courte distance)
- Quand vous avez retiré le cran de sécurité, le fusil est prêt à tirer/à être déclenché, avec un moindre déplacement de la gâchette.

### **⚠ AVERTISSEMENT ⚠**

**Le dispositif de sécurité des fusils de chasse sous-marine de la série SGM améliore leur sécurité mais ne protège pas des accidents qui pourraient se produire lorsque les sandows sont tendus.**

**REMARQUE :**

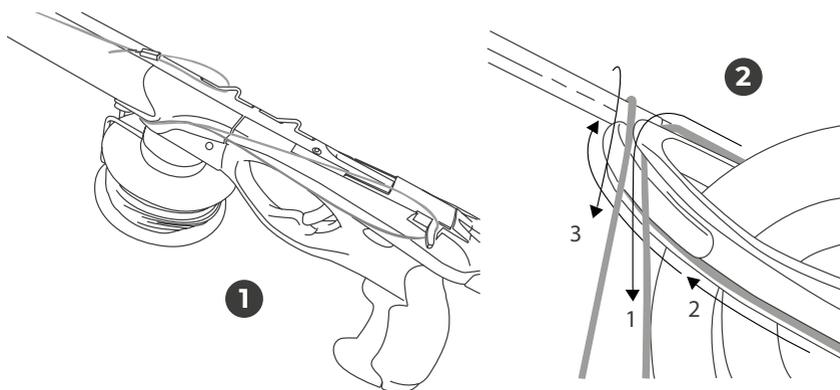
La même opération peut être effectuée avec des drisses hautes performances, telles que les modèles **Climax®** ou **Clynema®** (proposés comme accessoires) au lieu du monofilament en nylon. Dans ce cas, il est recommandé de ne pas utiliser les manchons mais de faire des nœuds.

**⚠ AVERTISSEMENT ⚠**

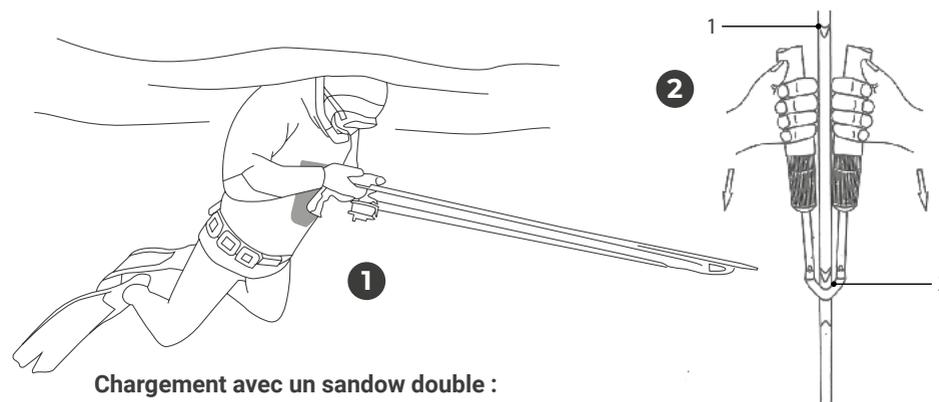
**Le fait de fixer directement la ligne à la flèche sans avoir effectué au moins une boucle autour de la tête et du mécanisme de gâchette pourrait empêcher un fonctionnement correct et provoquer des dommages au fusil de chasse sous-marin.**

**INSERTION CORRECTE DU MONOFILAMENT DANS LA TÊTE ET DANS LE MÉCANISME DE GÂCHETTE**

- Placez la ligne le long de la flèche jusqu'à la tête, en la faisant passer dans la rainure prévue à cet effet **2**.
- Continuez à dérouler la ligne jusqu'au lance-ligne, puis faites-la passer à l'intérieur, toujours avec une tension faible **1**.
- En cas de tête ouverte, suivez les instructions relatives à la boucle de type SGM afin de fixer la flèche sur la tête avec la même ligne **2**.


**COMMENT CHARGER LE FUSIL DE CHASSE SOUS-MARINE**

- Nous vous recommandons de porter des gants de protection ainsi qu'une combinaison humide ou un gilet
- Insérez le cran de sécurité
- Positionnez fermement la crosse en caoutchouc sur le plastron de renfort de la combinaison **1**.
- Maintenez les sandows en tenant les obus dans les deux mains. Serrez les obus avec vos auriculaires **2**.
- Étirez les sandows jusqu'à ce que vous ayez atteint le premier cran, et accrochez les obus. Faites très attention et vérifiez bien l'accrochage, relâchez lentement les sandows.
- Pour atteindre le second cran, nous conseillons de positionner la crosse du fusil de chasse sous-marin un peu plus haut et de recommencer l'opération, en faisant très attention lorsque vous décrochez le premier cran pour atteindre le deuxième.


**Chargement avec un sandow double :**

- Pour la première partie, suivez les indications décrites ci-dessus, au chapitre « Comment charger le fusil de chasse sous-marin » **2**
- Pour la deuxième partie, suivez les indications décrites ci-dessus, au chapitre « Comment charger le fusil de chasse sous-marin », jusqu'à l'accrochage au second cran

**⚠ AVERTISSEMENT ⚠**

**Pour un positionnement correct des sandows, il est recommandé de commencer par charger la première partie sur le deuxième crochet et ensuite la deuxième partie sur le premier crochet.**

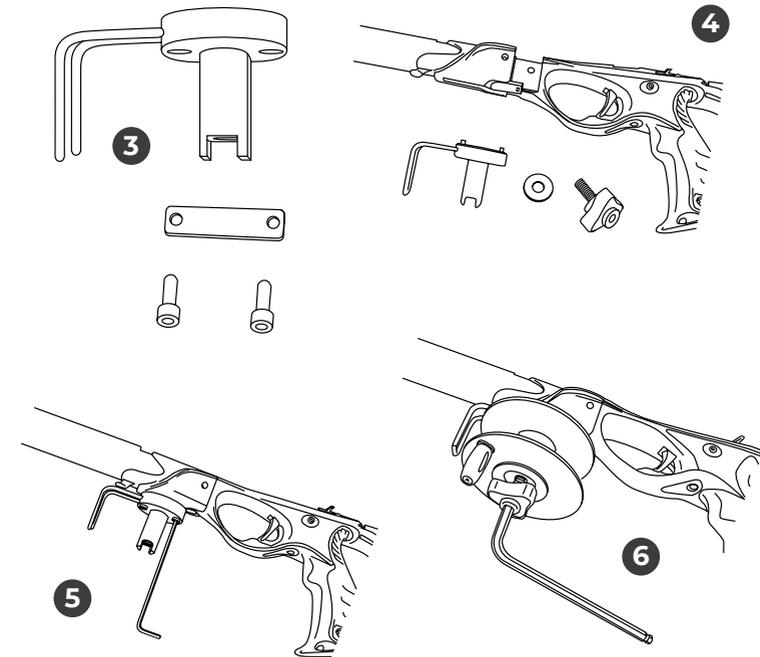
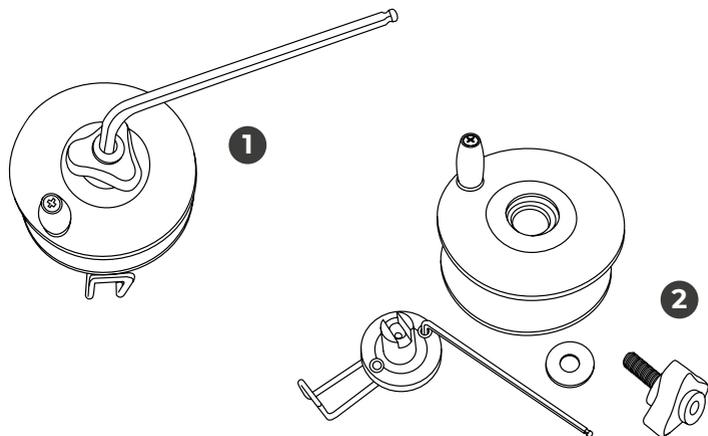
## DÉCOCHAGE DE LA FLÈCHE

Votre fusil de chasse sous-marine est maintenant prêt à être utilisé. Il est nécessaire de retirer le cran de sécurité pour pouvoir relâcher la gâchette et libérer la flèche.

## MOULINET

Le moulinet **3** - **6** est un composant important pour la sécurité du chasseur sous-marin, car il contient une très utile réserve de ligne qui lui permet de garder le contact avec sa flèche au cas où celle-ci se bloquerait au fond, ou pour trouver et suivre une proie après le tir.

- L'embrayage permet de contrôler la sortie de la ligne.
- Nous vous recommandons de choisir une ligne qui correspond à vos besoins, et de faire très attention lorsque vous l'utilisez dans l'eau.
- La capacité du moulinet peut varier en fonction du modèle, lorsque le fil est fixé au centre du moulinet il doit être enroulé dans le sens horaire (en regardant le moulinet du dessus).
- Suivez les instructions ci-dessous pour le montage du moulinet. Nous vous recommandons de faire appel à une personne qualifiée pour procéder au montage.



### REMARQUE :

Note concernant l'utilisation du moulinet – au cas où celui-ci s'emmêlerait, ou si la ligne s'épuisait avant que le chasseur n'atteigne la surface, le plongeur doit abandonner son fusil de chasse sous-marin. **DYNAMICNORD** décline toute responsabilité en cas d'accidents dus à une utilisation inadéquate du moulinet

### ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

**Pour votre sécurité et celle des personnes qui vous entourent, et afin d'éviter tout dommage au fusil de chasse sous-marin, ne le chargez jamais et ne tirez jamais en-dehors de l'eau.**

### **⚠ AVERTISSEMENT ⚠**

**Le fusil de chasse sous-marine doit toujours être transporté dans un sac spécial, en faisant bien attention à le ranger à l'abri des éléments de votre matériel qui sont acérés ou lourds, et qui pourraient l'endommager.**

### **⚠ AVERTISSEMENT ⚠**

**À chaque fois que vous transportez ou que vous rangez votre fusil de chasse sous-marine, n'oubliez pas de protéger la pointe de la flèche avec un morceau de tuyau ou avec un obturateur.**

### **⚠ AVERTISSEMENT ⚠**

**Nous vous recommandons de faire extrêmement attention lors de l'utilisation du fusil de chasse sous-marine, celui-ci doit être considéré comme un objet dangereux.**

## **Recommandations importantes**

### **INDISPENSABLES POUR LA PRÉVENTION ET POUR ÉVITER LES RISQUES INHÉRENTS À L'UTILISATION D'UN FUSIL DE CHASSE SOUS-MARINE EN MILIEU AÉRIEN**

- ① Respectez les lois nationales et locales concernant l'utilisation et le transport du fusil de chasse sous-marine.
- ② Respectez les lois locales concernant l'âge légal minimal pour l'utilisation d'un fusil de chasse sous-marine.
- ③ Chargez le fusil de chasse sous-marine exclusivement dans l'eau, en faisant très attention de ne pas vous trouver à proximité de quiconque. Le fusil de chasse sous-marine doit se trouver dans l'eau à tout moment lorsqu'il est chargé.
- ④ Dans les endroits peuplés tels que les plages, les récifs, les endroits où il y a des bateaux ou en présence de baigneurs, faites très attention à ne pas charger le fusil de chasse sous-marine tant que la distance de sécurité n'est pas garantie, et ne tirez pas sans raison si vous êtes en présence ou à proximité de baigneurs ou d'autres plongeurs.

- ⑤ Vous ne devez en aucune circonstance pointer le fusil de chasse sous-marine dans votre propre direction ou dans la direction d'autres personnes, même dans le cas où celui-ci n'est pas armé ou qu'il est en position de sécurité.
- ⑥ Commencez par positionner correctement et fermement votre fusil de chasse sous-marine lorsque vous êtes dans l'eau, avant de commencer l'opération de chargement.
- ⑦ Signalez votre présence dans l'eau à l'aide d'une bouée de signalisation conforme aux modèles reconnus localement et internationalement.
- ⑧ N'utilisez pas le fusil de chasse sous-marine s'il présente des signes évidents d'usure sur des composants importants, tels que les bagues du fût, le caoutchouc, la flèche, les obus, la tête ou le mécanisme de gâchette. Dans le doute, cessez immédiatement toute utilisation et contactez un centre d'entretien agréé de **DYNAMICNORD**, pour une opération de révision et d'assistance.
- ⑨ Jamais, pour aucune raison que ce soit, n'utilisez le fusil de chasse sous-marine hors de l'eau. Du fait de sa puissance, il peut provoquer des dommages graves et présenter un danger pour les personnes, les animaux et les objets se trouvant à proximité.
- ⑩ Le fusil de chasse sous-marine ne doit pas être ni rangé ni transporté lorsqu'il est chargé.
- ⑪ À la fin de la séance de chasse sous-marine, vous devez décharger l'appareil avant de revenir à terre ou de grimper dans le bateau. Cela doit être effectué dans l'eau, en faisant très attention aux personnes et aux objets qui se trouvent aux alentours – en procédant aux mêmes étapes que pour le chargement mais à l'envers – et en accompagnant le retour des sandows.



**ATTENTION : DYNAMICNORD REJETTE TOUTE RESPONSABILITÉ CONCERNANT UNE FAUTE DE L'UTILISATEUR OU UNE UTILISATION INADAPTÉE DU FUSIL DE CHASSE SOUS-MARINE.**

## **Entretien et révision**

Afin de conserver votre fusil de chasse sous-marine en parfait état de marche, vous devez suivre les précautions suivantes qui vous permettront de le conserver de nombreuses années sans soucis :

- ① Après chaque plongée, y compris si elles ont été effectuées dans

de l'eau douce – par exemple dans des lacs ou en rivière, le fusil de chasse sous-marine doit être rincé à l'eau courante douce, il est conseillé d'utiliser de l'eau déminéralisée si cela est possible. Laissez-le sécher à l'ombre, dans un endroit frais et sec.

- ② Faites bien attention à éliminer tout résidu de sel, de sable ou toute autre impureté qui aurait pu pénétrer dans le fût au cours de la plongée.
- ③ Ne rangez jamais le fusil de chasse sous-marine avec d'autres éléments de votre matériel qui pourraient provoquer des coupures, de coups ou des écrasements, tels que des objets lourds (par exemple une ceinture de lest).
- ④ Évitez tout contact avec de l'huile, des solvants, de l'essence et des hydrocarbures en général.
- ⑤ Après une saison particulièrement intense ou après une longue période d'inactivité, il est conseillé de faire effectuer une révision complète de l'appareil par un atelier agréé **DYNAMICNORD**. Nous vous recommandons de contacter votre distributeur qui vous fournira les informations les plus pertinentes pour la révision annuelle des sandows.
- ⑥ Nous vous conseillons également de vérifier périodiquement l'usure de chaque composant, tel que le mécanisme de gâchette, les têtes, les sandows, les flèches, les obus, les broches de fixation et les accessoires.

 **ATTENTION** : POUR LA SÉCURITÉ ET LA SATISFACTION DE L'UTILISATEUR, IL EST RECOMMANDÉ DE TOUJOURS UTILISER DES PIÈCES D'ORIGINE, PUISQUE CHAQUE COMPOSANT A ÉTÉ SPÉCIFIQUEMENT CONÇU POUR UNE UTILISATION PARTICULIÈRE AFIN DE CONSERVER LES MARGES DE SÉCURITÉ NÉCESSAIRES. TOUTE MODIFICATION OU UTILISATION DE PIÈCES ADAPTABLES POURRAIT COMPROMETTRE LA FONCTIONNALITÉ ET LA SÉCURITÉ DU PRODUIT.

## Garantie

**DYNAMICNORD** garantit un fonctionnement correct du produit qui est livré avec ce document, mais des défauts de fabrication peuvent se produire.

Suivant les règlements européens en vigueur, **DYNAMICNORD** garantit ce produit pendant 2 (deux) ans.

La validité de cette garantie est soumise aux conditions suivantes :

- La garantie couvre les dommages qui apparaissent dans un délai de 2 (deux) ans suivant l'achat du produit auprès d'un distributeur agréé **DYNAMICNORD**, sous condition nécessaire de la fourniture d'une preuve d'achat avec la date de l'achat.
- La garantie est uniquement valide pour le premier acheteur du produit, cet achat étant effectué auprès d'un distributeur agréé **DYNAMICNORD**.
- La garantie est strictement nominale et ne peut en aucun cas être transférée à une autre personne si cela n'est pas autorisé au cas par cas par **DYNAMICNORD**.
- La garantie ne couvre que les défauts résultant de :
  - défauts intrinsèques dus à des matériaux défectueux ou inadaptés
  - erreurs clairement visibles de conception, de fabrication ou de montage du produit ou de ses composants
- La garantie va automatiquement et immédiatement expirer si une réparation, modification, conversion, transformation ou un aménagement du produit final ou d'une partie du produit est effectuée sans avoir préalablement été approuvée par **DYNAMICNORD**.
- La garantie ouvre le droit à une réparation gratuite aussi rapidement que possible, ou au remplacement gratuit de l'ensemble du produit ou de ses composants, si **DYNAMICNORD** reconnaît l'une ou plusieurs des conditions indiquées au point 4, qui peuvent compromettre le fonctionnement correct et la sécurité du produit lors de son utilisation.
- Les personnes souhaitant déposer une réclamation au titre de la garantie doivent envoyer le produit défectueux à **DYNAMICNORD** par l'intermédiaire du distributeur agréé auprès duquel le produit a été acheté. Dans le cas où cela ne serait pas possible, **DYNAMICNORD** peut autoriser la personne souhaitant déposer une réclamation au titre de la garantie à renvoyer le produit par l'intermédiaire d'un autre distributeur agréé **DYNAMICNORD** ou directement à l'entreprise.
- Le produit envoyé par le client pour une réparation voyage aux frais et aux risques de l'expéditeur.

→ Notre responsabilité est limitée aux réclamations auxquelles est jointe la facture ou le ticket d'origine, ou tout autre document fiscal affichant la raison sociale du distributeur agréé **DYNAMICNORD** indiquant également la date d'achat, ainsi que la description de la raison pour laquelle la réclamation au titre de la garantie est déposée.

Dans le cas où **DYNAMICNORD** recevrait un produit qui présente au moins l'une de ces caractéristiques suivantes :

- n'est pas accompagné du document d'achat correspondant
- présente des modifications (voir instructions) qui annulent la responsabilité de **DYNAMICNORD**
- présente des défauts dus à une intervention extérieure non autorisée (voir sécurité)
- a été utilisé de façon inadaptée ou pour un usage qui n'est pas celui pour lequel il a été conçu

**DYNAMICNORD** ne procédera pas au remplacement ou à la réparation sous garantie, et en informera immédiatement le propriétaire du produit ou le distributeur agréé.

Au cas où l'expéditeur décide de faire malgré cela réparer ou remplacer le produit, il doit envoyer une demande formalisée à **DYNAMICNORD**, dans les 15 jours ouvrables, déclarant qu'il assumera tous les coûts liés à la réparation. Dans le cas contraire, **DYNAMICNORD** renverra le produit et le port sera payé par le destinataire.

Nous vous recommandons de conserver ce document pendant toute la durée de vie du produit, comme partie intégrale du produit lui-même.

**DYNAMICNORD** et tout son personnel vous invitent à respecter l'environnement et à éviter tout comportement qui pourrait endommager les fonds marins, ou contrevenir aux règlements actuels.

**DYNAMICNORD** et tout son personnel vous invitent à faire attention aux réglementations et à prendre toutes les précautions qui permettront d'utiliser le fusil de chasse sous-marin en complète sécurité.

**DYNAMICNORD** et tout son personnel vous recommandent de pratiquer la chasse sous-marine de façon responsable, de manière à respecter les ressources maritimes qui sont le trésor de l'humanité.

Les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans avertissement préalable.

## **Modèle**

---

**SG-H**

---

**SG-M**

---

**SG-E**

## **Date de l'achat**

---

## **Cachet du distributeur**

---

## **Fabricant**

---

Fifth Element GmbH  
Pettenkoferstraße 12  
83052 Bruckmühl / Allemagne